



Asociația RENINCO ROMANIA

Reteaua Nationala de Informare si Cooperare pentru integrarea in comunitate a copiilor si tinerilor cu cerinte educative speciale

- info saptamana 2 – 8 septembrie 2013 –

Cuprins:

- ✚ Mesaj RENINCO
- ✚ 8 Septembrie – Ziua Internationala a stiintei de carte
- ✚ Guvernul Romaniei si Rezentantanta UNICEF – un parteneriat strategic in beneficiul copiilor
- ✚ ITNT lanseaza audio-ghidul pentru muzee si clientul de e-mail pentru ne vazatori
- ✚ Studiu: Care sunt principalele cauze ale cersetoriei in randul minorilor
- ✚ Raport de analiza si strategii de advocacy in domeniul serviciilor sociale
- ✚ Copiii din clasele primare vor studia filosofia, educatia financiara si educatia pentru societate
- ✚ **8 septembrie – Nasterea Maicii Domnului** - traditii si obiceiuri pentru sanatate si spor

Mesaj RENINCO

Ne-am intors din vacanta si ne pregatim de scoala!

Reintram in legatura cu dumneavoastra prin intermediul Buletinului Informativ pe care il veti primi saptamanal, in fiecare zi de luni ...

Va uram sa incepeti cu dreptul noul an scolar, sa fiti sanatosi si sa va pastrati increderea si speranta in bine!

Prof. univ. Dr. Ecaterina Vrasmas, presedinte RENINCO



8 Septembrie – Ziua Internațională a științei de carte

În anul 2013, pentru această zi, Asociația Lectură Internațională a adoptat tema "Inventează-ți viitorul."

Guvernul României și Reprezentanta UNICEF – un parteneriat strategic în beneficiul copiilor



Ministrul afacerilor externe, Titus Corlățean, Ministrul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârștnice, Mariana Campeanu și Reprezentantul UNICEF în România, Sandie Blanchet, au semnat vineri, 23 august 2013, Planul de Acțiune pentru implementarea Parteneriatului dintre Guvernul României și UNICEF pentru perioada 2013 – 2017.

Documentul stabilește principalele direcții de acțiune pe care Guvernul României le va dezvolta în parteneriat cu UNICEF în următorii cinci ani în beneficiul copiilor din România și, în special, a celor mai vulnerabili dintre aceștia care locuiesc în zone urbane și rurale foarte sărace, în comunități izolate. Se pune accentul pe continuarea reformei pentru realizarea deplină a drepturilor copilului în special în domenii ca educația și protecția socială, cu focus pentru copiii cu vârsta 0 - 3 ani și pentru adolescenți.

„Apreciem, în mod deosebit, activitatea UNICEF în România, care vizează atât abordarea problematicilor tinând de protecția drepturilor copilului, cât și stabilirea de standarde în domeniu, impunând-se astfel ca o instituție-referență”, a arătat ministrul afacerilor externe. „România abordează cu deplină responsabilitate misiunea asigurării protecției drepturilor copilului, iar programele implementate de UNICEF în cooperare cu partenerii locali și cu susținerea autorităților publice s-au dovedit de succes, încurajând continuarea și diversificarea acestora. Constătim, totodată, provocările actuale cărora trebuie să le răspundem cu soluții concrete: combaterea excluziunii sociale care afectează grupurile vulnerabile, printre care, din păcate, se regăsesc și unii copii aparținând minorității române, minimizarea efectelor crizei economice, identificarea unor forme de protecție adecvate a copiilor ai căror părinți

lucreaza in afara frontierelor”, a subliniat Titus Corlatean.

„Parteneriatul dintre UNICEF si autoritatile romane a fost unul dintre reperele cele mai solide ale unei colaborari interinstitutionale derulate inca din primii ani in care Romania a ales sa inceapa procesul profund al reformei in domeniul protectiei si promovarii drepturilor copilului. UNICEF Romania a participat astfel la demersurile pe care autoritatile romane din diverse sectoare de activitate cu un impact relevant asupra domeniului drepturilor copilului, cum ar fi cel al sanatatii, educatiei, incluziunii, le-au initiat si implementat de-a lungul timpului. Programele derulate astfel de UNICEF Romania s-au adresat unor problematici sensibile precum cel al asigurarii respectarii unor drepturi fundamentale ale copiilor, elaborarea unor instrumente si mecanisme care sa ajute la identificarea zonelor in care sunt incalcate drepturile copilului sau utilizarea mai eficienta a resurselor disponibile pentru combaterea excluderii si promovarea drepturilor tuturor copiilor”, a afirmat ministrul muncii, Mariana Campeanu.

„In ultimii douazeci de ani, Romania a facut progrese considerabile in ceea ce priveste respectarea si implementarea drepturilor copilului, dar mai sunt inca multi copii care au nevoie de sprijin pentru a putea creste intr-un mediu familial si pentru a se dezvolta armonios. Parteneriatul este o recunoastere ca mai sunt multe lucruri de facut pentru copiii vulnerabili din Romania, dar si a faptului ca exista oportunitati de a identifica si de a impartasi experienta pozitiva si modelele de succes ale Romaniei cu alte tari”, a declarat Sandie Blanchet, Reprezentantul UNICEF in Romania.

„Si in urmatorii cinci ani, parteneriatul Romania – UNICEF va mobiliza si implica toti stakeholderii – Guvernul, Parlamentul Romaniei, autoritati locale, parteneri din domeniul privat si non guvernamental, mass media si UNICEF – pentru a dezvolta si implementa in Romania cele mai bune modele si programe care sa asigure accesul tuturor copiilor la educatie timpurie si la scoala, la servicii medicale si de protectie adecvate”, a adaugat Sandie Blanchet.

In premiera, programul de parteneriat va include si sprijinirea directa de catre UNICEF a procesului de planificare si implementare a fondurilor europene de catre Romania, in vederea eficientizarii eforturilor privind asigurarea ducerii la indeplinire a recomandarilor privind respectarea drepturilor copiilor si reducerea disparitatilor si inechitatilor interne dintre Romania si restul Uniunii Europene.

Astfel, UNICEF va folosi experienta sa de la nivel international, regional si local pentru a oferi asistenta tehnica Romaniei pentru mobilizarea resurselor in beneficiul copiilor vulnerabili, indiferent de unde vin resursele respective: din bugetul national sau bugetele locale, din fonduri structurale sau din alte surse.

Valoarea totala a contributiei UNICEF in cadrul noului program de tara pentru perioada 2013 - 2017 depaseste 16 milioane de dolari.

Adevarul, 28 august 2013

ITNT lanseaza audio-ghidul pentru muzee si clientul de e-mail pentru nevazatori



ITNT lanseaza doua produse IT cu caracter social, dezvoltate de 12 studenti de la Universitatea Lucian Blaga Sibiu, care vor fi puse gratuit la dispozitia autoritatilor publice locale si ONG-urilor de profil.

ITNT, una dintre cele mai de succes initiative antreprenoriale din Romania in domeniul IT, anunta lansarea a doua produse IT cu caracter social dezvoltate de 12 studenti de la Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, in cadrul programului de training ITNT BootCamp. ITNT BootCamp este o initiativa de responsabilitate sociala corporatista a ITNT, realizata prin intermediul Ars Tehnica si sustinuta de GOOGLE Romania, X3, How to Web, NETOPIA si mobilPay.

„Am lansat ITNT BootCamp pentru ca suntem una dintre cele mai de succes companii romanesti, pentru ca am ajuns aici exclusiv prin munca si talentul nostru si, este firesc deci, sa credem in potentialul si talentul studentilor. Si e la fel de firesc sa ne implicam in formarea generatiei urmatoare de profesionisti in IT. Mai mult decat atat, ne-am propus ca ITNT BootCamp sa fie modalitatea prin care sa-i descoperim pe cei mai promitatori dintre reprezentantii urmatoarei generatii si sa-i atragem in industrie. Ne bucuram ca am bifat aceste obiective inca de la inceput si ca, am reusit sa aducem alaturi de noi si alte nume sonore din mediul de business, dar si institutii publice locale”, declara Lucian Todea – Founder & CEO al ITNT.

In cadrul ITNT BootCamp, studentii au putut alege sa dezvolte produse dorite dintre cele patru propuse de noi sau un produs propriu daca reuseau sa formeze o echipa de 4-6 oameni. In urma votului lor, s-a decis dezvoltarea a doua produse IT cu un puternic caracter social:

- un audio-ghid pentru muzee intitulat „Mooseum” cu care vizitatorii muzeelor pot accesa audioghidul in mai multe limbi, direct de pe telefonul mobil propriu.

- un client de e-mail creat special pentru persoanele cu deficit vizual intitulat „Echoes” care le permite acestora sa asculte si sa trimita foarte simplu si accesibil emailuri direct de pe telefonul mobil. Interactiunea cu aplicatia se face exclusiv pe baza de gesturi.

Aplicatiile au fost dezvoltate pentru platforma Android si vor fi facute publice in perioada imediat urmatoare pe Goole Play.

„Vreau sa le multumesc tuturor celor care au participat la ITNT BootCamp pentru efortul depus, studenti si formatori deopotriva. De asemenea, ii felicit pe toti studentii pentru ca au reusit sa dezvolte cu succes doua aplicatii, dar si pentru alegerea de a dezvolta aceste produse. Practic, in acest fel, prima editie a ITNT BootCamp a devenit o initiativa de doua ori sociala. Speram sa fie utile cat mai multor beneficiari!”, a spus Mircea Gherman – Project Manager ITNT BootCamp.

De asemenea, cele doua produse vor fi puse gratuit si la dispozitia autoritatilor publice locale si nationale, dar si ONG-urilor de profil. Astfel, actorii importanti din mediul public sau social vor putea sa-si completeze lista serviciilor de calitate pe care le ofera beneficiarilor finali.

„O astfel de idee este mai mult decat necesara pentru muzee. Astfel de institutii, dar

si altele care au ceva de aratat turistului si sibianului au nevoie de astfel de aplicatii pentru a atrage si a dezvalui cat mai multe din informatiile lor. Norocul este ca la Sibiu aceste institutii si managerii lor au deschiderea necesara pentru astfel de produse si pentru lumea internetului si a turistului avid de informatie", a conchis Razvan Pop – Director Executiv al Directiei Judetene de Cultura Sibiu, in cadrul conferintei de presa de lansare a celor doua aplicatii.

www.stiriong.ro/5 august 2013



STUDIU: Care sunt principalele cauze ale cersetoriei in randul minorilor



Asociația Telefonul Copilului, Agenția Națională împotriva Traficului de Persoane și Institutul pentru Cercetarea și Prevenirea Criminalității din cadrul Inspectoratului General al Poliției Române au realizat un studiu privind cauzele cersetoriei în rândul minorilor, în cadrul proiectului "Unde începe cersetoria, se sfârșește copilăria", cofinanțat de

Ambasada Franței la București.

Potrivit rezultatelor studiului, sărăcia a fost indicată ca principalul factor declanșator al deciziei de a cersii de către 85,4 la suta dintre respondenți, în timp ce influența negativă a familiei sau lipsa de supraveghere a copiilor au fost considerate drept cauze de către 52,1 la suta. Alți 28,1 la suta au spus că cei care ajung să cerșească o fac pentru a câștiga ușor bani, 14,6 la suta au indicat drept cauză lipsa de implicare a școlii, iar 18,8 la suta, lipsa de implicare a autorităților locale.

Peste jumătate dintre cei chestionați cred că principalii beneficiari ai banilor câștigați în acest fel de către copii sunt părinții, iar 38,7 la suta consideră că beneficiarii sunt persoanele străine care îi controlează pe minori și îi forțează să cerșească. Doar 17,7 la suta dintre persoanele interviuate apreciază că minorii aleg singuri să ofere diferite prestații simple pentru a obține niște bani.

Totodată, 67,7 la suta dintre respondenți cred că minorii care cerșesc provin din familii cu dificultăți materiale, 18,3 la suta din familii în care se consumă frecvent alcool, 5,4 la suta din familii în care există violență domestică, 4,3 la suta din familii

RENINCO - Buletin Informativ nr. 16, săptămâna 2 – 8 septembrie 2013

obisnuite, dar care nu se ocupa de copii, 3,2 la suta din familii in care parintii s-au separat si 1,1 la suta sunt de parere ca acestia vin din centre de plasament.

Elevii chestionati cred ca cele mai mari riscuri pentru copiii care ceresc sunt traficul si exploatarea in afara tarii (62,8 la suta), amenintarile si lovirile (57,9 la suta), indepartarea de familie (57,3 la suta), abandonul scolar (56,3 la suta) si mutilarea fizica (35,8 la suta).

Proiectul a fost implementat in comunitati din Bucuresti (Sectorul 5) si judetele Ilfov (Jilava), Vaslui (Murgeni), Alba (Hoparta), Dambovita (Cojasca), Covasna (Dobarlau), Brasov (municipiul Brasov), fiind selectate, impreuna cu reprezentantii Agentiei Nationale impotriva Traficului de Persoane si ai Institutului pentru Cercetarea si Prevenirea Criminalitatii din cadrul Inspectoratului General al Politiei Romane, intrucat se confrunta cu problemele traficului de minori si cersetoriei.

Initiatorii proiectului au identificat, impreuna cu autoritatile locale, masuri pentru prevenirea si combaterea cersetoriei, acestea urmand sa fie incluse intr-un program strategic.

Astfel, 25,3 la suta dintre reprezentantii autoritatilor locale considera ca ar trebui acordat sprijin familiilor sarace, 22,1 la suta ca ar trebui sanctionati parintii care nu se ocupa de copii, 21,1 la suta au cerut imbunatatirea legislatiei si 12,6 la suta, scoaterea copiilor din mediile familiale violente.

Directorul executiv de la Asociatia Telefonul Copilului, Catalina Florea, a declarat, joi, ca un diagnostic alarmant este lipsa de informatie in randul celor mici privind cersetoria, mai putin de jumatate dintre cei chestionati vorbind cu cineva despre acest lucru.

"Asadar, bilantul acestui proiect confirma disfunctionalitatile existente la nivelul familiei, in principal pe fondul saraciei extreme, semnalate constant de Asociatia Telefonul Copilului, un motiv in plus pentru reactii concrete din partea societatii civile si a autoritatilor in vederea prevenirii acestor fenomene" a declarat Catalina Florea.

Ambasadorul Frantei, Philippe Gustin, a declarat ca traficul de persoane, dar mai ales traficul de copii este inacceptabil pentru o lume civilizata, iar acest subiect preocupa deopotriiva autoritatile franceze, dar si pe cele romanesti.

"Traficul de copii in toate formele sale, dar mai ales folosirea minorilor pentru cersetorie trebuie sa fie o problema care ne priveste pe toti intr-un context de migratie semnificativa in Europa. Prin sprijinul nostru pentru realizarea acestui proiect-pilot, care adopta o abordare consultativa atat a adultilor cat si a copiilor in cauza, am vrut sa intelegem mai bine cauzele reale care ii determina pe copiii romani sa cerseasca. (...) Trebuie sa intelegem fenomenul pentru a-l putea combate. Saracia nu explica totul", a declarat Philippe Gustin, ambasadorul Frantei in Romania.

Initiatorii proiectului au precizat ca informatiile obtinute in cadrul proiectului vor fi folosite, impreuna cu alte studii de cercetare, pentru dezvoltarea unui program strategic de prevenire si combatere a traficului de minori.

La analiza, pentru prima oara, au participat si copiii, fiind chestionati 600 de minori, cu varste cuprinse intre opt si 12 ani.

Valoarea proiectului a fost de 17.800 de euro, contributia Ambasadei Frantei fiind de 10.000 de euro.

www.stiriong.ro/5 iulie 2013

Raport de analiza si strategii de advocacy in domeniul serviciilor sociale



Fundatia pentru Dezvoltarea Societatii Civile (FDSC) in parteneriat cu Fundatia PACT - Parteneriat pentru Actiune Comunitara si

Transformare a derulat in perioada septembrie 2012 - august 2013 proiectul "Advocacy si politici publice pentru dezvoltare sociala in Romania", ce a avut ca scop principal cresterea capacitatii de advocacy si de formulare de propuneri de politici publice a organizatiilor partenere (FDSC si PACT) si a Grupului de lucru pentru Metoda Deschisa de Coordonare (GL-MDC) in domeniul Incluziunii Sociale – redenumit Reteaua pentru Incluziune Sociala.

In cadrul proiectului, FDSC a elaborat o strategie de advocacy in domeniul educatiei, care a vizat aducerea pe agenda publica a Cartei Albe in educatie ce a fost elaborata in anul 2012 de catre organizatiile neguvernamentale din domeniu. De asemenea, FDSC a realizat o strategie de advocacy si politici publice pentru Institutul de Economie Sociala. Fundatia PACT a realizat o strategie de advocacy centrata pe activitatile fundatiei in domeniul social.

In perioada februarie-martie 2012 au fost organizate doua cursuri in politici publice si advocacy la care au participat angajatii FDSC si PACT, dar si membrii Retelei pentru Incluziune Sociala. Cursurile au fost sustinute de experti activi in elaborarea si influentarea de politici publice si in coordonarea de campanii de advocacy in Romania. In cadrul cursurilor, participantii s-au bucurat de prezenta a doi experti internationali: Jason Sabo, expert in lobby si politici publice pentru organizatii neguvernamentale din Texas si Paul Cromwell, organizator comunitar in Germania.

Pe intreaga perioada a proiectului a fost monitorizata evolutia politicilor publice, masurile initiale de autoritatile publice, legislatia in domeniul incluziunii sociale si procesul de elaborare a politicilor publice din domeniu.

In perioada iunie – august 2013, FDSC, impreuna cu Diana Chiriacescu, consultant in domeniul serviciilor sociale, a elaborat un raport de analiza a dialogului public – privat in domeniul finantarii serviciilor sociale. Scop raportului a fost necesitatea identificarii provocarilor in finantarea publica a furnizorilor privati nonprofit de servicii sociale si a unor potentiale solutii si recomandari pentru o mai buna colaborare cu autoritatile publice locale si centrale.

Proiectul "Advocacy si politici publice pentru dezvoltare sociala in Romania", Cod SMIS: 40118, finantat din Fondul Social European prin Programul Operational Dezvoltarea Capacitatii Administrative 2007-2013 a avut o valoare totala eligibila (fara TVA) de 483.130 lei, din care: 473.467,40 lei – valoare eligibila nerambursabila din Fondul Social European si 9.662,60 lei – cofinantarea eligibila a beneficiarului.

[www.stiriong.ro/30 august 2013](http://www.stiriong.ro/30%20august%202013)

Copiii din clasele primare vor studia filosofia, educația financiară și educația pentru societate

Ministrul Educației, Remus Pricopie, a aprobat, prin ordin de ministru, implementarea programelor școlare pentru disciplinele opționale „Educație pentru societate”, „Filosofie pentru copii” și „Educație financiară”.

Astfel, „Educație pentru societate” va fi studiată la clasa pregătitoare, clasa I și clasa a II-a, „Filosofie pentru copii”, la clasa a III-a și/sau a IV-a, iar „Educație financiară”, la clasele a III-a și/sau a IV-a.

Cele trei discipline fac parte din curriculum la decizia școlii pentru învățământul preuniversitar, adică materiile opționale care sunt alese de către conducere școlilor în funcție de preferințele elevilor, ale părinților și de pregătirea personalului didactic. Din anul școlar 2013-2014, programele școlare pentru cele trei discipline, aprobate de ministrul Educației Naționale, pot fi utilizate ca ofertă centrală de curriculum la decizia școlii.

Disciplina „Educație pentru societate” poate fi studiată succesiv, într-un singur an școlar sau pe parcursul a doi - trei ani. Elevii vor învăța elemente de conduită moral - civică și modul în care se aplică acestea în contexte reale de viață.

La disciplina „Filosofie pentru copii”, elevii vor învăța etapele pe care le implică rezolvarea unei probleme date, cum să susțină un punct de vedere, dar și cum să respecte punctele de vedere ale celorlalți.

Programa pentru „Educație financiară” răspunde unei inițiative dezvoltate de Comisia Europeană în toate statele membre ale UE și își propune educarea consumatorului și dezvoltarea receptivității elevilor pentru domeniul financiar.

Programa pentru „Educație financiară” a fost elaborată în colaborare cu serviciul de educație al Băncii Naționale Române, care a pilotat cursurile pentru această disciplină în mai multe unități școlare, încă din anul 2010-2011.

✚ 8 septembrie – Nasterea Maicii Domnului – *tradiții și obiceiuri pentru sănătate și spor*

Nasterea Maicii Domnului, cunoscută în popor și ca Sfânta Maria Mică, este prima sărbătoare mare a anului bisericesc (anul bisericesc începe la 1 septembrie) și se sărbătorește pe data de 8 septembrie atât de către biserica ortodoxă cât și de cea catolică.



Părinții Maicii Domnului, Ioachim și Ana, oameni cu credință în Dumnezeu, trecuți de prima tinerețe, trăiau cu speranța că Dumnezeu le va binecuvânta casa cu un prunc. Pentru că nu aveau copii, Ioachim și Ana erau ironizați de oamenii din comunitatea în care trăiau, lipsa urmașilor fiind considerată un blestem din partea lui Dumnezeu.

Mai mult, tradiția spune că Marele Preot de la Templu a refuzat public jerfa lor, numindu-i blestemați. Atunci, Ioachim, tatăl Sfintei Maria, s-a retras în pustiu să se roage, timp de 40 de zile, iar Ana i-a promis lui Dumnezeu că, dacă acesta le dăruiește copilul mult așteptat, pruncul va fi închinat Tatălul ceresc, să slujească în biserică.

Arhanghelul Gavriil s-a arătat pe rând celor doi soți, spunându-le că rugăciunea lor a fost ascultată. Ioachim a aflat primul despre binecuvântarea dăruită lor de Dumnezeu, după care a fost vestită Ana: "Căci iată vei zămisli și vei naște pe fiica cea binecuvântată, prin care se va da mântuire lumii. Și se va numi Maria".

Pentru a-i mulțumi lui Dumnezeu pentru milostenia pe care le-a arătat-o, de la vârsta de trei ani și până când Maria a împlinit nouă ani, fiica lor a fost dusă la Templu.

Tradiții și obiceiuri în ziua praznicului

Rândunelele pleacă în țările calde. Acesta este un semnal pentru săteni să înceapă lucrările agricole de toamnă.

Acum se culeg legumele, evaluându-se recolta, se culeg și ultimele plante și fructe de leac, ce vor fi păstrate în farmacia casei pentru sănătate și începutul viilor.

Praznicului i se mai atribuie un alt obicei agrar: jupuirea cojii de pe trunchiul ulmilor, urmând ca fibrele copacului să fie păstrate pentru legarea viței de vie, în primăvară.

În tradiția populară intervalul 7-9 septembrie este cunoscut sub denumirea de „zilele sacre” sau cercurile Sfintei Mării. De aceea, femeile care vor să nască ușor este bine să se roage Fecioarei Maria și Sfinților Ioachim și Ana, prăznuiți în ziua de 9 septembrie, pentru „dezlegare ușoară a pântecului”.

Tradiția spune că și aceste zile sacre trebuie cinstate prin rugăciune, prin fapte bune și prin împărțirea de ofrande săracilor, pentru ca în familia respectivă să se adune sporul și membrii familiei să fie sănătoși până la viitoarea recoltă.

O altă tradiție păstrată din bătrâni trebuie respectată cu sfințenie: mamele nu trebuie să lase pe foc o oală cu mâncare; este o modalitate prin care ele își apără copiii de nenorociri, de arsuri și de răceli.

Tot acum se practică „bătutul” nucilor, pentru ca recolta lor să fie bogată și în anul viitor.

În același timp, după această dată începe semănatul grâului, secarei și orzului, activități agricole legate de sporul comunității unde se împlinește această datină.

Din ajunul sărbătorii, gospodinele nu trebuie să aprindă focul în vatră în următoarele două zile, pentru a alunga ghinionul și boala.

Bărbații pun la păstrate pălăriile până la Sfântul Gheorghe și în locul lor vor purta căciuli.

[www.click.ro/Liliana Ivan, 2011](http://www.click.ro/Liliana_Ivan, 2011)

La Multi Ani celor cu nume sfant !

Rugaciune

Mihai Eminescu

Craiasa alegandu-te
*Ingenunchem rugandu-te,
Inalta-ne, ne mantuie
Din valul ce ne bantuie;
Fii scut de intarire
Si zid de mantuire,
Privirea-ti adorata
Asupra-ne coboara,
O, Maica prea curata
Si pururea Fecioara,
Marie!*

Noi, ce din mila Sfântului
*Umbra facem pamantului,
Rugamu-ne-ndurarilor,
Luceafarului marilor;
Asculta-a noastre plangeri,
Regina peste ingeri,
Din neguri te arata,
Lumina dulce clara,
O, Maica prea curata
Si pururea Fecioara,
Marie!*

Toti pentru unul, unul pentru toti!